

NACIONES UNIDAS
CONSEJO
DE SEGURIDAD



Distr.
GENERAL

S/9060
9 marzo 1969
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

CARTA, DE 9 DE MARZO DE 1969, DIRIGIDA AL PRESIDENTE DEL
CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE
LA REPUBLICA ARABE UNIDA

Cumpliendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de señalar a su atención con carácter urgente la última serie de patentes violaciones de la cesación del fuego cometidas por Israel, y sus premeditados ataques contra la población civil, las casas, las instalaciones económicas y nuestras fuerzas armadas en el sector del Canal de Suez.

1) Ayer, 8 de marzo, a las 11.00 hora local, cuatro aviones de caza de la República Árabe Unida hacían su vuelo regular sobre la zona del Canal de Suez cuando penetraron en el espacio aéreo ocho aviones "Mirage" israelíes. Se produjo a continuación un combate que tuvo como resultado la pérdida de un avión de cada parte.

2) A las 17.30 horas, las fuerzas israelíes abrieron fuego indiscriminadamente en la zona de Ismailia. Nuestras fuerzas se vieron obligadas a devolver el fuego a fin de proteger a los habitantes de la ciudad.

3) El ataque israelí se intensificó luego mediante artillería, morteros y otras armas, y se extendió a lo largo del Canal de Suez, y a pesar de que los Observadores de las Naciones Unidas pidieron a las fuerzas israelíes que cesasen el fuego a las 18.30 horas, el bombardeo continuó a lo largo del Canal desde Kantara en el norte hasta Suez en el sur.

4) Aunque, en la zona del Canal de Suez el tiroteo de ambas partes terminó a las 20.00 hora local, las fuerzas israelíes se lanzaron a las 20.10 horas a un bombardeo sistemático de las refinerías de Suez y de otras instalaciones civiles de la ciudad.

A este respecto, desearía subrayar los hechos siguientes:

1) La declaración del General Dayan, transmitida por la radio israelí en la mañana del mismo día, indicando la intención de Israel de llevar a cabo un ataque militar contra la República Árabe Unida.

2) Los preparativos de Israel para el inminente ataque militar contra la República Árabe Unida fueron observados en forma manifiesta. Se movilizaron cohetes, artillería y tanques en forma excepcional en la ribera oriental del Canal, hacia nuestras posiciones, y especialmente en la zona de Suez.

Esta gratuita agresión ha tenido como resultado la muerte de un civil y 15 heridos, además de la destrucción de muchas casas e instalaciones civiles y de tiroteos en Kantara, Ismalia y Suez.

Estos hechos ponen de relieve el carácter premeditado de este último ataque y revela la verdadera intención de Israel de destruir los establecimientos económicos vitales de la zona del Canal de Suez.

Además, indica claramente que Israel continúa su política de socavar todos los esfuerzos para conseguir un arreglo pacífico en el Oriente Medio. El hecho de haber planeado esta última agresión israelí en el momento en que el Embajador Tarring está reanudando sus contactos en la zona pone de manifiesto la determinación de Israel de sabotear su misión.

Tengo el honor de solicitar que se distribuya la presente carta como documento oficial del Consejo de Seguridad.

Sírvase aceptar; etc.

(Firmado) Mohamed Awad EL KONY
Representante Permanente de la
República Árabe Unida ante las
Naciones Unidas

